

**LABOR**  
PUBLICACION SEMANAL CRATICO INFORMATIVA  
**LERIDA**

112

BASORA, GONZALVO III  
Y MORENO, LOS TRES  
"MAGOS" DE LA U. D. LERIDA

DE LA "PEPA DE RAL" AL COHETE SUPERSONICO  
Los fruticultores están en el mejor de los sueños  
Interviú con Valero — Mc Laren, el "coreógrafo de lo abstracto"

3  
PTAS.

## BUIRA y GUASCH

Venta de Motos y Velomotores a plazos  
Reparaciones - Recambios  
Las Torres, 19 Teléfono 1423

### Religiosas

#### HORARIO DE MISAS:

S. J. Catedral: 7, 8, 9, 10, 11:30, 12:30, 13:30.  
Parroquia San Martín: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13.  
Santa Teresta: 8, 9, 10, 12:30.  
Parroquia S. Lorenzo: 7, 8, 9, 10, 12, 13.  
Purísima Sangre: 7, 8, 9, 15, 12.  
Ntra. Sra. Merced: 8:30, 9:30, 10:30, 11:30, 12:30  
San Pablo: 7:30, 8:30, 9:30, 10:30.  
Oratorio Ntra. Sra. de Los Dolores: 8:30, 10.  
Parroquia San Pedro: 7:30, 8, 9, 11, 12 y 13.  
Farr. S. Juan: 6:30, 7:30, 8:30, 9:30, 11, 12, 13.  
San Antonio: 7, 8, 9, 10, 11 y 12.  
Parroquia Carmen: 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 13.  
Parroquia Magdalena: 7, 8, 9, 10, 11 y 12.  
Parroquia San Agustín: (Bordeta) 7, 8:30, y  
11:30. (Cementerio): 10:15.

#### TEJIDOS NOVED-D

## Colell y C.<sup>ia</sup>

CARMEN, 33

#### SANTORAL

Sábado, día 7: San Julián y Raimundo de Peñafort. Domingo, día 8: Sagrada Familia. Lunes, día 9: San Marcelino, ob.; Martes, día 10: San Nicanor, mr. Miércoles, día 11: San Hilario, papa; Jueves, día 12: San Juan, ob.; Viernes, día 13: San Gumerindo, presb.

#### SASTRERIA CAMISERIA

## ARGA

AL SERVICIO DEL BIEN VESTIR  
MAYOR, 14 LERIDA TELEF. 3752

#### BIBLIOTECA POPULAR DEL ESTADO Y ARCHIVO HISTORICO

Lectura, de 17 a 21 tarde. Préstamo de libros, de 19 a 21 tarde.

**¡¡Muy pronto!!**  
**HISPANO OLIVETTI**  
PRESENTARA EN LERIDA:  
"ELECTROSUMA" y "DIVISUMA"

#### BIBLIOTECA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

Lectura, de 11 a 13 y de 17 a 20:30.



**Digalo con flores**  
Encargos:  
**Jardinería SAURA**

# LERIDA AL DIA

#### BIBLIOTECA INSTITUTO ESTUDIOS IBERDENSES

Lectura de 10 a 14 y de 18 a 21.

#### TINTORERIAS GUIRO

DESPACHO:  
BELLPUIG - BORJAS BLANCAS - GUISONA  
MOLLERUSA - PONS - TARRIGA y TREMP  
Mayor, 84 - LERIDA - Teléfono 1813

#### Varias

##### FARMACIAS DE GUARDIA

Desde el 1 al 7 de enero:  
Clavera, Pl. Páhera, 9.  
Moretó, carretera Torrefarrera.

##### Servicio nocturno:

Dr. Mestres (Carmen, 31).  
F. Pons (Mayor, 27).

#### RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA

## ERAS

Depositorio oficial de la GAFAMOR  
CARMEN, 21 - TELEFONO 2675

#### ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS

Numeros premiados: día 30: 182; día 31:  
347; día 1: 077; día 3: 134; día 4: 579; día  
5: 517.

#### Celebre cualquier festividad con DULCES de

Pastelería LA AMISTAD - Lérida

#### Lotería Nacional

Primer premio, 43.659, con 4.000.000 de pesetas. Súeca, Santander, Tapla de Casariego, Avilés, Marchena, Getafe, Marmolejo, Los Barrios, Vera.

Segundo premio, 23.052, con 2.000.000 de pesetas. Barcelona, Cartagena, El Entrego, Oviedo, Pamplona, Ribadeco, Baeza, Figueras, Felanitx.

Tercer premio, 13.648, con 600.000 pesetas. Barcelona, Madrid, Jerez, Linares, Ubrique, Granda, Herencia, Lluçmayor.

Cuarto premio, 27.264, con 100.000 pesetas. Socuéllamos, Barcelona, San Sebastián, Vigo, Madrid.

Quinto premio, 53.131, con 40.000 pesetas. Madrid.

Premiados con 30.000 pesetas: 3.279, Madrid, Albacete, Cartagena, Vigo, Barcelona, Zaragoza.—20.317, Madrid.—22.875, Almería, La Rambla, Las Palmas, Santander, Barcelona, Bilbao, Zaragoza, Madrid.—29.807, Barcelona.—37.022, Castellón.—41.641, Madrid.—45.895, Valencia.—48.994, Barcelona.

#### LAVANDERIAS MECANICAS

## "LA PERFECTA"

Coladas individuales-Servicio a domicilio

Condes de Urgel, 16 - Teléfono 2023

FERRERIA - CUCHILLERIA - BATERIA DE COCINA  
OBJETOS PARA REGALO

## Almacenes Garrigó

CARMEN, 4 LERIDA TELEF. 3327

### Deportivas

#### FUTBOL

Campeonato Nacional de II División de Liga. A las 3:45 de la tarde. Campo de los Deportes: Gijón-U. D. Lérida.

Campeonato Regional de Segunda Categoría. A las 2 de la tarde. Campo de los Deportes: C. D. Ilerdense-Vallbona.

Campeonato Juvenil. A las 12 de la mañana. Campo Escolar: Ilerdense-Ilerda.



CINEMA AMATEUR  
MATERIAL FOTOGRAFICO  
**Fernando Sirera**  
S. Antonio, 36 - Tel. 2206

#### FALONMANO A SIETE

Campeonato Regional de Primera Categoría. A las 11:30 de la mañana. Frontón Lérida: C. de F. Barcelona-A.E.M.

#### Comercial Leriplex

PLASTICOS - NYLON - ARTICULOS REGALO  
Caballeros, 1 - Teléf. 3673

#### HOCKEY SOBRE PATINES

Campeonato de Segunda Categoría Nacional. A las 12:45 de la mañana. Frontón Lérida: C. P. Igualada-Club Lista Azul.

A las 11 de la mañana. Frontón Lérida: Equipos reservas C. P. Igualada-Club Lista Azul.

#### BALONCESTO

Campeonato Infantil. A las 12 de la mañana. Pabellón del Deporte: Bachilleres-Estudiantes. San Martín-San Jorge.

**LABOR** con el fin de atender a las numerosas peticiones de números atrasados que recibe con el fin de completar colecciones, agradecerá se le faciliten los siguientes ejemplares que se hallan agotados:

62 - 64 - 65 - 81 - 98 - 101

Por cada ejemplar en buen estado, se abonarán 5 ptas.

## Síntonia

# LA IMPOSIBLE ESPECIALIZACION

SUELE decirse que el hombre trabaja y labora por obligación. Debe ganar el sustento para él y para los suyos, y para conseguirlo se ve en la necesidad de trabajar, muy a pesar suyo. Sólo en el deseo y en la imaginación parece ser que existe una especie de mundo ideal, de paraíso, en el que el hombre viviría sin la pesada carga del trabajo, en eterna vacación. O, en todo caso, su único trabajo sería el cultivar aquellas aficiones por las que sintiera especial predilección.

Mas el cultivar una afición o una inclinación personal, aunque implique en todo caso desarrollar una actividad o esfuerzo, no produce la misma fatiga ni molestia. Y ello por dos motivos: en primer lugar, porque lo que se hace a gusto, produce un placer que mitiga el cansancio que todo esfuerzo produce; y en segundo lugar, porque el hombre parece obtener una satisfacción especial por el solo hecho de liberarse de toda la obligatoriedad que hay en el concepto del trabajo. De ahí que muchas veces se oiga decir, con acusada ironía, al comentar alguien el empeño que pone en alguna actividad festiva, que no haría ni la mitad aun cobrando, si tuviera que hacerlo por obligación.

Yo concluyo de ello, que la mayor felicidad que el hombre puede encontrar consiste en que su particular ocupación o trabajo, el obligado, aquel que por propia elección o por imposición de las circunstancias haya de desarrollar a diario, reúna por él aquellas condiciones placenteras que he mencionado. En una palabra, que pueda hacer de la afición y de la vocación, su permanente ocupación en la vida. Si obligación ha de haber, siempre será más llevadera si uno ha podido escoger previamente la clase y forma de tal obligación.

Pero no le es dado a todo el mundo la posibilidad de elegir oficio o profesión, de acuerdo con sus deseos y especiales aptitudes. Con mayor o menor esfuerzo, con más o menos fortuna, la mayoría suele tener que adaptarse a aquellas actividades a las que puede tener acceso. Y ello, por falta de medios, por causa de manifestarse demasiado tardíamente su vocación, y también, a menudo, por la falta de oportunidades que les brinda el medio en que viven.

No se cae muchas veces en la cuenta de los muchos valores y vocaciones que se malogran por la

simple falta de oportunidades de especialización. Este es el problema de los pequeños núcleos de población. Porque la gran ciudad, con su enorme diversidad de ocupaciones, permite a todo aquel que posee un don o una habilidad especial, por original y rara que parezca, desarrollarla haciéndole rentable y transformándola en profesión.

Ello no es posible en el pueblo o en la pequeña ciudad. Y ahí está la tragedia de muchos, de muchísimos, que han de adaptarse a ocupaciones poco acordes con sus condiciones personales, con todas aquellas consecuencias de falta de interés, de renuncio y de satisfacción en el propio trabajo. No sólo pasan desapercibidos, desvalorizados, sino que son a veces objeto de risión, al vérselos dedicados a cultivar, en sus ratos de ocio, aficiones consideradas raras y extrañas, además de platonicas. La sorpresa de muchos se produce al comprobar que tales personas, al trasladar su residencia a otra ciudad de mayores posibilidades, alcanzan una vida próspera y, a veces incluso, una estimable notoriedad en una determinada especialidad.

Ello ha de hacernos comprender lo engañoso y falso de valorar a las personas, con un criterio simplista que sólo tenga en cuenta el éxito material alcanzado. Y ha de servirnos para apreciar muchas cualidades personales que existen ciertamente, que se hallan materialmente a nuestro lado, y que ignoramos olímpicamente. Con ello, además, se podrá elevar y dignificar a muchos hombres de valía, que no tienen otra inferioridad que el no haber encontrado en la vida las facilidades y oportunidades que otros han encontrado.

Aparte de que, si bien se mira, no es tan difícil hallar hombres de tal clase. Por lo general, son aquellos que después de sus normales ocupaciones, se complacen en cultivar alguna afición propia, ya sea en forma puramente individual, ya sea buscando en la agrupación el medio de mejor cultivarlas o desarrollarlas. Estos son hombres con espíritu, con afares e ideales. Y sobre hacer posible con su esfuerzo muchas actividades que la ciudad necesita, saben de esta forma, hallar la necesaria compensación a su temperamento, testimonio inequívoco de una latente vocación.

FRANCISCO PORTA VILALTA

# LABOR

AL SERVICIO DE LERIDA Y SU PROVINCIA



AÑO IV - N.º 112

7 ENERO 1956

SUSCRIPCION MENSUAL 12 PTAS.

#### CUADRO EDITORIAL

##### DIRECTOR

José Sirá Pérez

##### ASESOR

Juan F. Puñero Marnau

##### SECRETARIO:

Antonio Cambrodi Aldoma

REDACCION Y ADMN.  
CONDES DE URGEL, 6 - TEL. 2046

##### REDACTOR JEFE:

Francisco Porta Vilalta

Lorenzo Agustí Clavera

Luis Clavera Armenteros

Luis Doménech Torres

Alfonso Porta Vilalta

Jorge Sirera Ienté

TALLERES:  
ARTIS ESTUDIOS GRAFICOS

## PORTADA

La actualidad de la Semana leridana está ahí. Un solo hecho con tres nombres distintos: Basora, Gonzalvo, Moreno. Nuestra amplia masa de aficionados siente renacer sus pérdidas esperanzas. Para ella, estos tres nombres constituirán el mejor obsequio que los Reyes podían dejarle.

(Foto Gómez Vidal)

#### ESTA SEMANA:

La imposible especialización  
Ante Vdes., Los Reyes Magos  
Juguetes pacíficos y bélicos  
Los fruticultores están en el mejor de los sueños  
Evocación  
Cartas boca arriba  
La mujer y la máquina  
A la sombra de la biguerra  
Los E.E. U.U. en la III Bienal  
Letra Viva  
Norman McLaren  
Deportes

F. Porta  
Juan Altura  
Alfonso Porta  
Ramón Sala  
Miguel Sans  
F. Marit  
Dolores Sistac  
Antonio Mestre  
L. P.  
José M.ª Portuguéis  
Juan Farré  
R. Codina

#### De sábado a sábado

#### Páginas centrales:

DE LA -PEPA DE RAL- AL COHETE SUPERSONICO A. Cambrodi

Fotógrafo

Gómez Vidal

## MESA DE REDACCION

LABOR es coleccionada por muchos de nuestros lectores, por consultar un verdadero archivo de todos los hechos importantes registrados durante el año en nuestra ciudad y provincia.

Muchos proceden ahora a la coleccionación de los 52 números del año pasado, para lo cual nos piden ejemplares que les faltan. LABOR se congratula de esta costumbre y se complace en atender tales peticiones hasta el límite de sus posibilidades.

# 7 CALLE MAYOR

## JUGUETES PACIFICOS Y BELICOS

por Alfonso Porta Vilalta

Tengo entendido que, periodísticamente hablando, tratar un tema periódico tradicional, por retrasado, es una especie de pifa, es cosa de mal periodista. El tema de Navidad hay que tratarlo antes de la Navidad, y de la Fiesta Mayor hay que hablar antes de que los Gigantes y Cabezudos paseen por las calles, y de los Reyes Magos, por lo tanto, los buenos periodistas pueden hablar hasta el momento en que los Reyes se disponen a salir por la escalerilla del avión que los trae de sus lejanos países. Nunca después.

Pero como, por otra parte, ejercer una profesión o entregarse a una afición, con falsilla y tiralíneas, resulta no pocas veces aburrido, yo quiero hablar a Vds. de los Reyes Magos, cuando los Reyes deben sobrevolar, a considerable altura, las revueltas regiones del moderno Estado israelita.

Tengo, además, otra razón para hablar hoy —y no el sábado último—, de los juguetes de los Reyes Magos, y es que esta Fiesta infantil hace marchar el comercio a una exaltación considerable, y yo tengo los máximos miramientos para todos aquellos acontecimientos que mueven el complicado engranaje de la actividad comercial.

Hoy, pasada ya la fiesta, puedo decir que aplaudo sin reservas la actitud de esos Grandes Almacenes parisienses que anunciaron a los cuatro vientos que, aún a costa de perjudicarse, renunciaban a vender un solo juguete guerrero o violento, por entender que es mala cosa fomentar en los pequeños la agresividad o la belicosidad.

Ya me conocen Vds., y saben que no me gusta exagerar. No crean, por lo tanto, que llegue a suponer que un chaval que ande por casa desde ayer disfrazado de Piel Roja y blandiendo un hacha de guerra sin enterrar, sea un futuro arranca-cabelleras; ni que el que ha estropeado la tapicería del comedor a estocadas, tenga, el día de mañana, complejo de sablista. No. No voy tan lejos.

Pero si me parece que si la vida tiende a las soluciones de equilibrio, mal asunto es estar echando hierro en el platillo naturalmente más pesado.

En estas latitudes —yo no diré que esto sea un mal—, tenemos una viveza y una propensión al acaloramiento, que más precisan, a mi juicio, de resortes de templanzas que de instrumentos de combate.

Yo no diré que algún jovenzuelo, con temperamento linfático o con sangre de horchata, no precise un tratamiento estimulante a base de juguetes evocadores de acciones; pero, por lo general, nuestros descendientes adolecen de belicosidad y tienen complejo de coscorrón fácil, y por eso, entre otras razones, creo necesitan juguetes sedantes que estimulen su curiosidad y su inteligencia, antes que sus hematomas.

En fin, que prefiero, pongo por caso, ese camelo del teléfono interplanetario, al lanzallamas realista.

DE SABADO  
A SABADO

## La llegada de los Reyes Magos.

El jueves, por la noche, entre luminarias y una gran multitud, desfiló por las calles lerdanas la tradicional Cabalgata de los Reyes Magos, organizada por la Comisión de Ferias y Fiestas, que este año ha alcanzado gran esplendor por la fastuosidad de la decoración de las carrozas y las destacadísimas personas que han encarnado a los monarcas orientales.

Millares de personas han recorrido una y otra vez el itinerario marcado por la Cabalgata de la Ilusión en un frenetico

ingenio optimismo, impulsados por el aire risueño de los niños soberanos absolutos de la fiesta para ver de cerca a estos monarcas de corto reinado, representados por el arquitecto, representante, el abogado, señor Domenech; el médico dentista, señor E. Badella. Junto a ellos el latido del corazón del pueblo lerdano le, ha acompañado en su visita a los niños acogidos en la Casa de Maternidad, donde muchas mancebas se han alzado para recibir las dadas y las cariñosas frases de Melchor, Gaspar y Baltasar.

Aunque el frío era intenso no se notó desanimación en las calles, porque la estrella de Oriente nunca ha conocido eclipse; y hubo mucha emoción al paso de la cabalgata.

En tono brillante, los ilustres Reyes Magos cumplieron su misión y a su desfile asistieron al-

## LA CALLE CLAVE SE RINDE

Nuestra pobre calle de Anselmo Clavé ha pasado en espacio de pocos meses, por todas las fases de un interminable calvario: aceras y calzadas abiertas una y otra vez, barricadas de adoquines, oscuridad, y, cuando llueve, pongan ya lo que ustedes quieran.

Difícilmente, ni la propia calle de Clavé es capaz de superar sus deficiencias. Hay cosas que no pueden empeorarse. Por eso, su rendición incondicional merece el respeto de todos los lerdanos.



**"Las niñas siguen pidiendo muñecas, con sus vestidos, camitas y demás. Los niños, escopetas, ametralladoras, tanques, flechas, pistolas..." dicen los Reyes Magos:**

La técnica lo avasalla todo y no respeta siquiera el campo de la ilusión. Nuestros Reyes Magos trocaron su rica cabalgadura por un avión velocísimo. Los camellos caninos se ven despojados de su preciosa carga por pesados camiones. El cortejo latino prefiere un jeep a un brioso corcel. Sólo faltaba en esta lista de sustituciones, que los monarcas buscaran un doblé, como en el cine, para evitar el cansancio de acudir a todas partes donde los solicitan. Este año nada menos que un arquitecto, un abogado y un médico dentista quienes ayudarán a los Reyes de Oriente en el protocolo de repartir los juguetes. El presidente de la Comisión de Ferias y Fiestas, señor Guarro, recibió las credenciales por avión. Pueden decirse que los señores Domenech, Aige y Estadella tienen palabra de rey. Recogemos sus impresiones.

—¿Ha sido feliz el viaje de los Reyes Magos?

—Sin contratiempo alguno. Se han habituado ya a viajar por el aire, y llegaron a nuestra ciudad sin muestras de fatiga.

—Llevaron consigo suficiente alijo de juguetes y golosinas?

—Les falló su previsión. Han sobrado juguetes, y también han hecho falta.

—¿Podría aclararnos este acertijo?

—Los augustos monarcas llevaban un cargamento de juguetes útiles e instructivos que no han sido solicitados.

—¿Eran para los niños y niñas indistintamente?

—Sí. Las niñas apenas si han variado su preferencia. La muñeca entra en todas las solicitudes y cuanto gira en torno de sus necesidades: vestidos, camita y demás.

—Eso da a entender que no ha habido sabra de muñecas.

borozados los innumerables niños espectadores a esta fiesta imprescindible en la ciudad de inefable expresión.

En el Instituto Nacional de Previsión la fiesta de ingeniosidad dedicada a los hijos de los funcionarios, adquirió el realce de años anteriores.

Se levantó un trono para los Reyes Magos, que dedicaron unas cariñosas palabras a los niños y distribuyeron los lotes de juguetes y golosinas. Asistieron a la

## Prosiguió la semana filosófica

El lunes reanudó el curso de la Semana Filosófica y fué el Rvdo. padre Ramón Pulgrefagut, S. J. quien ocupó la cátedra para disertar sobre «El problema de la evolución ante la Filosofía y la Ciencia».

Se refirió a la preocupación latente en la humanidad a través de los siglos de descubrir el origen del cosmos, que plantea la cuestión de si ha sido creado, y si esta creación es temporal. El primer aspecto lo examina siguiendo la historia de los pueblos antiguos en los que se advierte una idea concreta sobre el origen del cosmos. En cambio, en el Génesis, Moisés de un modo sublime nos dice por revelación: En el principio creó Dios el cielo y la tierra... Los demás pueblos gentiles ignoraban este concepto.

Santo Tomás es quien estudia de un modo definitivo el concepto de creación, surgido de la nada.

—Ni de ningún juguete para las niñas. Una mayoría pidieron cosas útiles: libros, libretas, tambores para bordar...

—¿Y los niños?

—Ellos son los directamente culpables del fracaso habido en el cálculo de probabilidades.

—¿A qué es debido?

—Al espíritu bélico que predomina en su tierna alma, y esto aflige en gran manera el corazón de los Reyes Magos.

—¿Qué juguetes fueron los elegidos por la mayoría de los niños?

—Escopetas, ametralladoras, tanques, fuertes de indios, aviones, soldados, uniformes de sheriff y de indio arcos con flechas, pistolas, etc.

—¿Y de juguetes instructivos?

—Bien poquita cosa. Algun mecano y juegos de arquitectura. Máquinas de cine y trenes eléctricos también fueron solicitadas.

—El tren eléctrico, ¿lo solicitan espontáneamente los niños?

—Se sospecha que hay cierta presión de los papás en el ánimo infantil para que lo pidan en sus cartas.

—¿Alabo la clarividencia de los monarcas.

—Debido a esta circunstancia se han distribuido bien pocos.

simpática fiesta el presidente del Consejo Provincial, señor Puig, delegado provincial de Trabajo, señor Royo y delegado provincial de Sindicatos, señor Rodríguez.

En la emisora de Radio Lérica se repartieron treinta lotes de juguetes para niñas y niños, como fruto de la campaña iniciada por Tasfet y la ayuda de los niños, que enviaron las cartas a dicha emisora para ser leídas durante estos que precedieron a la noche de Reyes.

La ciencia moderna viene acumulando descubrimientos que apoyan la evidencia de la base filosófica de Santo Tomás, al afirmar la mutabilidad de la Naturaleza.

El segundo aspecto, el concepto de la creación temporal, origina diversidad de hipótesis al investigar el momento en que fue posible la creación.

Terminó glosando las palabras del Sumo Pontífice reinante que afirma que ante la vulnerabilidad de los argumentos presentados por la ciencia en dicho aspecto, la tesis de la doctrina cristiana se ve confirmada, y lo que la mujer sencilla musta: «Creo en Dios Padre Todopoderoso» es la expresión misma que ha de repetir el hombre de ciencia moderno.

En la segunda conferencia, el Rdo. padre Ramón Pulgrefagut disertó sobre el tema: «Cadenas

férreas para el obrar cósmico». Estudió las leyes físicas de la Naturaleza y las estadísticas, para seguir el proceso histórico de las dificultades del hombre primitivo para explicar por intuición imaginativa los fenómenos naturales. Las leyes elementales nocen con la observación y la experiencia, y más tarde el progreso de la ciencia, sumando nuevos jalones hasta llegar a la convicción de que las leyes de la Naturaleza son necesarias, extendiéndose en consideraciones sobre diversas teorías, de un modo concreto el fatalismo filosófico y el fatalismo científico que fueron objeto de un estudio ampliado en su tercera conferencia que versó sobre el tema: «Proyección de la libertad humana en el mundo subatómico».

Expuestas dichas teorías, el conferenciante exalta la figura de San Ignacio con su mensaje de humanismo y de jerarquía de valores que no tienen en cuenta los científicos, varios de los cuales se apartan del camino de Dios en sus investigaciones, bien al revés de Ampeere el eminente físico que aconsejaba en sus escritos estudiar los fenómenos de la Naturaleza con sólo un ojo, fijando el otro en la verdad eterna. Como verdadero sabio burló siempre las huellas de Dios.

Al final de la Semana Filosófica, transcurrida con asistencia de numerosos y selecto auditorio, el Rvdo. P. Joaquín Taples puso su colorido emocional invitando a los presentes a practicar los ejercicios espirituales.

## EL ADIOS A 1955



Así despidió Lérica a 1955  
1. - En el Frontón  
2. - En el Aero Club  
3. - En la «boite» del Teatro Principal

Champan Gomá

SEGURO SOBRE DEFUNCION  
ANONIMA MELENDRES  
CON SU ORGANIZACION  
DE  
VENTAS A PLAZOS  
"GARRIGA"  
MAGDALENA, 32 Pta.

# Los fruticultores están en el mejor de los sueños

Por Ramón Sala



Como los demás agricultores, los que cultivan frutales se hallan durante el invierno, más o menos, en período de descanso, como la misma naturaleza atargada.

Pero no nos referimos a este sueño, sino al de la beatífica inconsciente tranquilidad en que viven.

Han pasado y quedan lejos aquellos días agobiados de verano con el frenesí del mercado diario, con las preocupaciones de si los precios se mantendrán, de si las masivas cantidades cada día renovadas en el mercado, hallarán salida adecuada, del temor que al día o a la semana próxima no se puedan vender los frutos, y al irse pudriendo en el campo se malogren las ilusiones basadas en la cosecha, y los beneficios que había de rendir el trabajo invertido en el cultivo. Aquellos días han pasado, falta mucho para estar de nuevo en verano, y entre tanto se duerme tranquilo. No precisa prevenirse ni inquietarse.

## Lo que se está haciendo

Y no obstante en estos días se están forjando, se están sentando bases para que la temida catástrofe llegue inflexiblemente cuanto antes.

Se están plantando frutales en su mayoría perales enanos, variedad limonera, en cantidad como no se habrán plantado, en ningún invierno precedente, cotizándose a precios tan elevados que, dos inviernos atrás, hubiera sido posible comprar tres unidades por lo que vale una ahora.

La euforia de la pasada cosecha, importante en cantidad, y vendida a precios moderados, ha provocado la actual orgía de plantaciones sin ton ni son. Plantaciones mal planeadas, improvisadas, que, como todo lo improvisado, amenaza convertir la alegría del entusiasmo inicial en la amargura del fracaso absoluto.

En torno a cada campaña estival de cosecha y venta de fruta la inquietud pone en alarma no sólo a los fruticultores, sino a las esferas dirigentes, y a los que sienten la responsabilidad de la vida económica de la capital. En la última temporada y con motivo de la Exposición de fruta, un benemérito grupo de entusiastas, derrochó voluntad y energía, invirtiendo torrentes de palabras, y mares de tinta, en el intento de galvanizar a los fruticultores para llevarlos a una Asociación de Fomento de sus intereses.

## Atonía, falta de sentido colectivo

El cuerpo social de los fruticultores provinciales, está absolutamente atónico. El conjunto no siente. Parece incapaz de reaccionar.

Y no hay que cargar la culpa a los más, que por ser los modestos, y a menudo los menos capacitados mentalmente, menos pueden exigirles. La culpa reside principalmente en los mayores, equipados con más medios materiales, y con mayor capacidad de inteligencia.

La posición de desentenderse de la cosa colectiva que es la de tantos, sea del precursor "pionero", triunfante, cuyo triunfo es el espejuelo que atrae a sinfín de seguidores, o del terrateniente importante que echa sus cálculos y que llega a la conclusión que le será muy remunerador invertir capital en desarrollar una plantación, o del rentista que siente el entusiasmo de poseer las mejores plantaciones, o del profesional médico, abogado, cura o banquero, que, a la par que el beneficio económico, busca en sus plantaciones el placer del contacto con la naturaleza o de quien quiera que sea algo más, que el pobre "pageset" que vive del cultivo directo de

unas pocas docenas de frutales, en todos es una posición totalmente errónea.

## Los peligros de luchar solos

Por bien que atiendan y desarrollen su producción de frutales, no conseguirán el éxito permanente que desean ni evitarán la temida superproducción, que como todos les preocupa y que, si se presenta, no les perjudicará menos que a cualquiera de estos pequeños productores a quienes echar la culpa de todo.

Es una ilusión de angelical inocencia creer que haya ninguna producción industrial que se pueda sostener tan solo desde la fábrica, taller u oficina. Absolutamente todas precisan de la acción colectiva de sus participantes frente a los problemas generales de tipo social o económico que les conciernan.

Nuestros fruticultores no se han dado cuenta aún de ello. Cada uno cree, ilusoriamente, que se basta sólo y que ningún beneficio sacará de una acción colectiva, asociándose.

A lo que se ve son de credo providencialista, esperando que se les de todo resuelto, ya que ni siquiera cuenta para ellos aquello de "A Dios rogando"...

## Necesidad de una agrupación frutera

Y una forma de darle con el mazo, la mejor forma, es la de crear una asociación de fomento, por más recelos o prevenciones que puedan abrigarse contra ella, y por sencilla y precaria que sea su iniciación, y por ineficiente que se considere el programa con que se la ponga en marcha.

Problemas colectivos como este de las plantaciones desorientadas y desordenadas, no pueden resolverse individualmente ni puede resolverlas ningún particular. Sólo pueden resolverse colectivamente. No es conveniente aguardar la solución estatal. Nos conviene anticiparnos.

Una asociación de Fomento de la Fruticultura entre tantos problemas como hay presentes, tendría el de orientar las plantaciones que...

# Evocación

por Miguel Sans Bernaus



## Santa María de Gualter

Antiguo monasterio románico de la Orden Beneditina, dependiente del Monasterio de Ripoll, situado en la margen derecha del Segre. Parroquia, antes de nuestra Cruzada, del pueblo de Gualter, a escaso trecho de Pons en la carretera de Puigcerdá. Fundado en el siglo XI por el Conde de Urgel Armentgol IV; hoy completamente en ruinas.

La ráfaga de aire que arrancó el postrer gemido de la puerta parecía allí el alma; sobre el montón de piedras en fiebre de sol arrastraba aún su eco el nuevo viento, trayéndolo de los arcanos del tiempo. Latía todo tristemente, melancólicamente, y como un sollozo de los días pasados.

Subían, agarradas al azul, atraídas por lo alto, redondas, sus torres, igual que fortalezas. Dios habitó allí a través de siglos; su románica pesadumbre parecía nacer del suelo, de sus mismas raíces. El patio, con su claustro, bajito, románico, primitivo, arremolinaba el aire y lo hacía tibio como el rezo de un niño. Los escudos, de abades y nobles lucían en la pared desnuda su pasada gloria. Allí quedó perenne la obra de Armentgol IV al comenzar aquella época medieval, henchida de misterio y de leyenda, y desde entonces ascendió, entre la llanura y el monte, la salmódia beneditina. Los rezos sucedieron a los rezos, siglo tras siglo, machacadamente; todo, fruto de una época llena de espíritu: «edad completa aunque no fue-sa perfecta», como dijo la voz sabia del maestro Menéndez Pe-layo.

Pensé en la ráfaga de aire que se llevaría el postrer gemido de angustia de la puerta. Sería el primer signo de destrucción; por allí entraría nuestro siglo, materialista. Como un símbolo.

La fachada mira al monte sin su campanario diminuto; era antes idéntico al de una ermita. Detrás pasa el río, inadvertido. La naturaleza lo puebla todo.

Más arriba; mucho más, un campanario también románico, junto a su iglesia bendice y echa al vuelo las horas del sol. Desde Coll de Nargó extiende sus miradas el viejo campanario, rejuvenecido, extasiado...

Yo veo en mis horas uno y otro monumento y mi alma desea vivamente ser aire, ser viento, oreando por entre ruinas románicas.

Antes, la pequeña iglesia que guarda el cementerio de Coll de Nargó estaba quejumbrosa; se iba a trozos; pero fué repuesta y hoy silabea con el viento su pasada enfermedad, completamente sana.

¿Qué ha pasado con Santa María de Gualter? ¿Le pesaban demasiado los siglos, o se los ha hecho pesar la dejadez? No muchos años ha, seguían cantando las antifonas bajo sus arcos.

Y ahora sólo le queda llorando en sus piedras, el viento, la lluvia y el aire, besando el recuerdo, silbando ecos, trayendo ecos.

## ALLIANCE FRANÇAISE

AVENIDA CAUDILLO, 33, 1.º

Nuevo PRIMER CURSO de FRANCÉS para adultos  
CURSO especial para PRE-UNIVERSITARIOS

Informes e inscripciones de 1 a 2 y de 6 a 10 en Secretaría

## Cartas boca arriba

### Más sobre la exposición de Nuria Quilez

Sr. Director de LABOR:

Acogiéndome a su benevolencia y al hecho innegable de ser su Seminario balcón abierto a todas las inquietudes intelectuales de nuestra muy querida Capital y Provincia, así como tribuna desde la cual se exponen, honradamente, todas cuantas ideas, teorías o críticas originales puedan interesar a los lectores de LABOR y ser, al mismo tiempo, motivo de progreso para el esclarecimiento de nuestras opiniones y posturas ante eternos problemas del espíritu, me permito salir al paso de las ásperas líneas del Sr. Bonastre Pedro, publicadas en el número 111 de su semanario, como réplica a la opinión que le mereció a la Sra. Sístac la reciente exposición de acuarelas de la Sra. Quilez Casulleras.

En primer lugar, voyan por delante estas tres afirmaciones mías: Primera: No trataré aquí de las cualidades artísticas de la Sra. Quilez Casulleras, que merece todos mis respetos; Segunda: Todo el mundo es libre de emitir su opinión acerca de cualquier actividad artística humana, y Tercera: Nadie se halla en estado de opinar sobre algo, y menos sobre una exposición, si no está enterado del asunto, si no ha visitado la exposición mencionada, en este caso concreto.

Y, ahora, una pregunta: El hecho de que la crítica del Sr. Ibañez haya sido favorable, ¿puede facultar al señor Bonastre Pedro para arremeter contra la opinión honrada y —fíjese bien, señor Bonastre Pedro — ORIGINAL de la Sra. Sístac y dudar de su sinceridad en la exposición de su íntimo parecer? Yo creo que no. Y mucho me temo que en las líneas de la carta en cuestión, bajo la capa de un léxico muy rebuscado, se esconda el eco de una voz ajena a la íntima sinceridad del señor Bonastre Pedro.

He leído varias veces el artículo de la Sra. Sístac y, realmente, no he logrado encontrar en él ninguna afirmación que de pie a la irónica pregunta del Sr. Bonastre Pedro "¿es arte o no lo es, señora?", que oprima la sensibilidad artística de la Sra. Quilez Casulleras, que incurra en contradicciones o que dé motivo para que el Sr. Bonastre Pedro nos muestre sus buenas aptitudes para las disquisiciones filosóficas.

Yo pido al Sr. Bonastre Pedro que se tome la molestia de releer el artículo —¿lo ha leído alguna vez?— que ha turbado su sueño. Quizás será que la falta de sinceridad que achaca a la Sra. Sístac, campea a sus anchas en sus agrias líneas.

Y otra vez, para emitir juicios propios y objetivos, y no basados en opiniones ajenas, tómese una molestia más: visite, visite, Sr. Bonastre Pedro.

F. MARTI

## Recital de Piano en la Asociación de Música

Ultimamente tuvo lugar en la Cámara de la Propiedad Urbana, un interesante recital de piano a cargo de la becaria de la Excma. Diputación Provincial, María del Carmen Grasa Purry. En posesión de una excelente y depurada técnica, desarrolló un programa escogido con laudable sentido artístico. En él figuraban obras de compositores clásicos y del romanticismo, con Chopin como figura más representativa, así como autores españoles.

Pudimos apreciar con íntima satisfacción el proceso de superación a que se halla sometida nuestra joven pianista, quien demostró en esta actuación su

fina sensibilidad y delicado gusto expositivo en un afán de escalar, paso a paso, con firme decisión, un plano interpretativo de alta consideración.

Interpretó con sumo gusto una Barcarola del Verdiano Fetli, que mereció unánime aplauso del auditorio, correspondiendo personalmente su autor junto con la ejecutante a las muestras de simpatía y aprobación de los asistentes, correspondiendo a la referida oración final, con «¡Mínuto», de Paderewsky, digno remate a una tarde de aciertos que merece nuestro más sincero elogio.

FIEDEL

**AISLAMIENTOS TERMICOS**  
**AISLAMIENTOS Y CORRECCIONES ACUSTICAS**  
**AISLAMIENTOS ANTI-VIBRATORIOS**  
**EN LA INDUSTRIA Y CONSTRUCCION**

Corcho aglomerado  
ladrillos y aislantes y  
toda clase de aislantes  
para la industria  
y construcción



PROYECTOS E  
INSTALACIONES

DELEGACION TECNICA PARA LERIDA

Oficina de Ingeniería

**EDUARDO MIAS**

AVDA. CAUDILLO, 10 - TEL. 2067

**LERIDA**

Juan Vinayas Ing. Ind. y Cia  
Paseo de San Juan, 34 **BARCELONA**



# LA MUJER Y LA MAQUINA

por Dolores Sistac

Alguien dirá quizás: bonito título para una fábula de Esop. Pero no es una fábula. Es la afirmación de que en nuestro siglo, y concretamente, para nosotras, en estos últimos años, la mujer y la máquina se han asociado en beneficio mutuo.

Cuando leímos de América que el servicio escaseaba y que la mujer americana no se preocupaba lo más mínimo por ello. Cuando nos extasiábamos en el cine, a la vista de una de aquellas cocinas "made in U.S.A." Cuando admirábamos el desenvolvimiento de una mujer en ella, limpia y casi elegante, haciendo juego con la blanca impoluta del conjunto, no estábamos muy seguras de que todo aquello, a la vuelta de unos años, llegaría a nuestras, al parecer, lejanas, latitudes.

Pero la realidad ha sido muy otra. Y para tener la certeza de ello, basta que nos demos una vuelta por nuestras calles y contemplemos, esta vez de muy cerca, lo que los escaparates e interiores de algunas tiendas nos ofrecen.

A saber: la máquina de lavar —esa máquina de lavar que ha pasado rápidamente del mito a la popularidad más escandalosa; la cocina eléctrica, de líneas precisas y hasta elegantes; la cocina y estufa de gas, de los más diversos tipos y tamaños; la trituradora, esa especie de maravilla que reduce a puré todo lo que se pone a su alcance; el aspirador, que ya no es propiamente aspirador porque, además, de sus primitivas funciones tiene la facultad de



barnizar, retocar y convertir el hogar en una especie de bombón moderno; la olla mágica —¡atención, señoras!—, que es capaz de reducir al mínimo el tiempo de cocción y permite componer un menú complicado en media hora...

En su lugar a dudas, estamos asistiendo a la sustitución del antiguo y rutinario servicio humano por esa profusión de máquinas caseras. No quiero afirmar aquí, porque aún no he tenido ocasión de comprobarlo, que saldremos ganando

do en el cambio. Pero si estoy segura que paulatinamente iremos adaptándonos a ese nuevo ritmo de vida que nos obligará, indiscutiblemente, a medir el tiempo con más precisión. Es decir, al final, tendremos que ser también un poco máquinas, para no desentonar. Desde luego, el reloj en la cocina será cosa de rigor. Pues si un pollo asado necesita sus buenas tres horas para estar doradito y comestible, la olla mágica nos lo devolverá asado y en su punto en 10 minutos. Lo cual encierra un punto de peligro, porque ¿podeis advertir que serán 5 minutos de más, cuando el tiempo es tan reducido?

Desde luego, estamos aún en plena evolución. De momento, contentémonos con ir adquiriendo, poco a poco y a medida de nuestras posibilidades, esos modernos artefactos. Ya es algo que de un año a esta parte, haya ido aumentando nuestro interés por ellos. La máquina de lavar que al principio nos asustaba un poco, se ha convertido ya en nuestra aliada favorita. Lo mismo ocurrirá, indiscutiblemente, con todos los adelantos antes mencionados.

Ahora bien: la casa moderna, la que admite el maquinismo en todas sus manifestaciones tiene que ser también una casa especial. La evolución de que ha obligado a incluir preferentemente y con urgencia, la construcción de pisos ultramodernos "made in U. S. A." también, que respiren limpieza y comodidad por todos los poros de sus paredes. Lo cual, hablando con un poco de optimismo, está al llegar.

Como colofón, yo suplico a nuestros Señores Reyes, a estos reyes ya mayores que saben de nuestras necesidades y, lo que es más difícil, procuran comprenderlas y cubrir las si es preciso, les suplico, repito, que se den una vuelta por las calles céntricas de nuestra ciudad. Porque en el siglo XX, no sé si desgraciada o afortunadamente, la mujer de hogar ha dejado de jugar a muñecas para entusiasmarse de corazón con una aspiradora mecánica. La poesía de la vida queda un poco malparada con ello, ya lo sé, pero ¿es que podrá seguir imperando la poesía en un hogar deslucido, sin posible solución de los problemas caseros de siempre?

## A la sombra de la HIGUERA

por Antonio Mestre Barri  
dibujo de Luis Trepal

### DALI A SALVO

El notable pintor surrealista español, Salvador Dalí, dió el pasado diecisiete de diciembre, en la Universidad de París, una conferencia sobre el tema: "Aspecto fenomenológico del método paranoico crítico".

Los dos mil asistentes silbaron al orador y desecadenaron tal algarabía que, Dalí, para evitar otros males, se vió obligado a ponerse a salvo huyendo por una salida secundaria.

Ahora, comprende uno perfectamente, el aspecto fenomenológico del método paranoico crítico.

### PARA HACERSE AMAR

Aprenda, en sus ratos de ocio y por correspondencia, las leyes básicas para ser correspondida en el juego decisivo del amor.

Para hacerse amar, puede solicitar a la editorial Perfección de Barcelona, apartado de Correos 1.299, su libro "Los secretos del Amor", donde se explica esto.

Si usted, amiga del alma, no recibe la contraprestación cariñosa de su oponente,



te, no le valen ya antiguas excusas. Aprenda.

Porque el amor tiene sus reglas, su misterio y su excelisitud. Una excelisitud indefinida e indefinible. Hágase, pues,

amar de una vez y no sufra en su posible soledad. Estudie las leyes para ser correspondida, de la correspondencia.

La primera de las leyes parece ser la de dar a conocer nuestros sentimientos al ser amado. Empero, si es usted tímida, si a usted amiga le falta valor, puede servirse de una postal como la del modelo. Ella hablará en su lugar.

Atienda al ejemplo de la señorita que, en un arranque incontentible, ante el constante recuerdo de su amado, ante su espiritual presencia, extiende su mano y exclama: ¡Cómo vive en mí!

Aprenda sin demora las leyes básicas y ejercitese en sus principios, será pronto y gratamente correspondida. Será usted feliz.

Felicidad que este humilde servidor le desea pues la imagina delicadamente rubia, de ojos azules como el mar y de una piel de cerezo.

### EL MARISCAL

Bernard Montgomery, vizconde de El Alamein, se deja ver a menudo en público, desde hace algunas semanas, con la bellissima bailarina americana Connie Moore. El mariscal ha cumplido los 68 años de edad y es viudo desde 1937.

Lo de antes. Pero al revés y con alguna salvedad. Descanse a la sombra de la higuera, señor.

### LA POMPA FUNEBRE

La literatura tiene sus adelantados. El género funerario llega a su cénit con las pólizas de seguro de servicios en caso de deceso.

He aquí una cumplida muestra transcrita literalmente:

"Elegante coche fúnebre de tercera clase, tirado por dos caballos, cochero y lacayo.

Magnífico atúd forma ochavada (sic), forrado, con su correspondiente almohada, galones y adornos; crucifijo sobre la tapa y asas.

Acompañamiento de duelo por cinco señores sacerdotes. Funeral con misa cantada. Una avisadora. Cuatro hachones con sus correspondientes portadores.

Donación de una corona de flores naturales con sentidas dedicatorias. Ciento veinticinco pesetas en metálico de indemnización para lutos. Cincuenta recordatorios.

Los menores tienen derecho al mismo servicio, pero de Gloria".

Nos parece demasiado sentida la dedicatoria y la pompa estrictamente fúnebre.

### PATERNALISMO Y FUTBOL

Se ha dicho en el diario de la capital que, las relaciones entre el Barcelona y el Lérida son las verdaderas entre un buen padre y un buen hijo.

De ahora en adelante, y si se presenta futbolísticamente la ocasión, los partidos de la "máxima" dejarán de ser una lucha fratricida para convertirse en patricida.

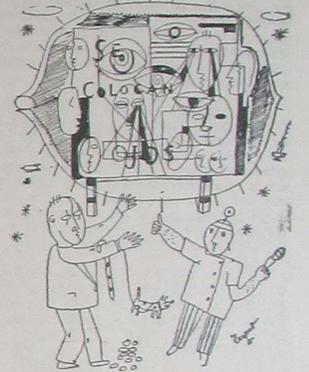
La ternura deportiva tiene estos puntos débiles.

### SE COLOCAN OJOS

En el escaparate de una tienda de Lérida, expuesto a la curiosidad de los hombres, hay un letrero escalofriante. Dice así, sencillamente: "Se colocan ojos".

Esto es bastante tremendo pero confortador. A los que le falte un ojo, o más de uno, que no se espanten. Se los pueden colocar en el acto.

Claro que son ojos que no ven, ya que de momento son de plástico irrompible. Lo de irrompible por si se le cae a uno al suelo sin darse cuenta, al no romperse, se lo meten otra vez por el agujero y no ha pasado nada.



Se entiende pues, que con ojos de plástico irrompible pueda mirar a su prójimo con buenos ojos. Su mirada tendrá una dulce expresión que le agradecerán.

Los ojos en venta son, al decir, variadísimos en su color y textura. Puede el interesado adquirir, entre otros, un ojo médico, un ojo de besugo, un ojo de perdiz, un ojo de pollo, y quién sabe si hasta un ojo de escalera.

Unos ojos así, colocados en su sitio, deben valer, como es propio, un ojo de la cara.

No dude V. en acudir a la

Gestoría MONTAÑA

PARA la gestión de toda clase de asuntos en las oficinas públicas.

PARA la colocación rápida de capitales en hipoteca.

PARA la gestión de compra-venta de fincas rústicas y urbanas patios y establecimientos.

PARA solventar todos sus asuntos de seguros generales y sociales.

DIRECCIONES: Telegráfica: "GESTONTAÑA" Telefónica: 3075 - (Dos líneas, con central automática privada).

Portal: Apartado 47. Oficinas: Avda. Caudillo, 10, pral. Particular: Av. Caudillo, 10, 1.º, 2.º

LERIDA



SI CALCULA VD. BIEN

EL RESULTADO SERA...

- + COMODIDAD
- + ECONOMIA
- + LIMPIEZA
- + RAPIDEZ

Desde 3.750 Ptas. con bomo desmontable de madera especial de Guinea

LAVADORA AUTOMATICA A BOMBO

**SUPERKIN**

CASA FONTOVA LERIDA MAYOR, 78

## AGUSTI & FERRER

LAVABOS - BAÑERAS  
WATERS - METALES  
LUNAS - VIDRIOS

LERIDA

Avda. Caudillo, 32 y 34 - Teléfono 2121  
Apartado 65

## LIRICA Y EPICA LERIDANAS

I  
No sé cuanto tiempo hacia, pero creo que mucho. Durante todo el año pasado sólo hubo tres manifestaciones poéticas. Dos de ellas fríamente tradicionales, y una sola hermosamente espontánea.

El año 1955 se nos despidió con una lectura de poesías. José Luis López Pedrol fué el héroe en medio de tanto año saturado de prosa y de mal gusto.

Y viene a cuento eso de héroe por el heroísmo que supone leer un estupendo manojó de poemas mientras la gente se pasea por la calle Mayor, donde estos días hasta las estrellas naturales de la hermosa noche han sido substituidas por cometas de electricidad.

Yo pregunto: ¿Por qué los poetas de Lérica no se reparten el año entrante en una cruzada poética de lecturas y coloquios? ¿Por qué nuestra primera institución cultural, el I. E. L., no patrocinara la "cruzada" (como otros lo hicieron con eso de la "prudencia"), publicando luego periódicamente los poemas de cada uno en una hermosa colección de exclusivo carácter leridano?

Volviendo a López Pedrol quiero destacar dos metaforas que resonaron en el silencio de la sala del Circolo de Bellas Artes como dos clarinazos de excelente calidad poética:

"Solitaria aritmética de la muerte ignorada"...

Y más o menos esta otra:  
"Con bisturios de penas las órbitas  
[se agranda]"...

Pero este recital fué muy rico en sugerencias.

Una de ellas es que realmente, evidentemente, la vida actual, con su peculiar lenguaje, es materia inagotable de poesía. No importa que los versos se ciñan como látigos de luz a la soledad de un vulgar león de circo americano. Precisamente eso es lo que interesa y eso es lo que nuestro público, el actual, desea ansiosamente y necesita ver en nuestros poemas.

Por otro lado toda, absolutamente toda obra de un poeta constituye naturalmente su propia biografía, la esencia, mejor, de esa sucesión de hechos que constituyó su vida.

Si para conocer a un poeta hubiera de elegirse entre su obra y la narración de su vida, yo me quedaría con lo primero.

Sigo afirmando también que nada hay en poesía tan encantador y aconsejable como la sencillez en el pensar y en el decir. ¿Por qué se han de torturar algunos con imágenes que no salen de dentro, que son simples y vacías florituras que a nada nos conducen?

II  
Juan Bautista Xuriguera publicó en el pasado año un poema épico titulado "Indibil y Mandonio" compuesto de más

de dos mil quinientos versos alejandrinos agrupados en cinco capítulos o cantos.

Sorprende en nuestro tiempos la aparición de un poema de tal envergadura. Es como si de pronto surcara la delicada superficie del océano de la lírica la quilla poco delicada de un acorazado.

Podría decirse que la épica es el "repartaje" de sus buenos tiempos, o la "noticia de actualidad" de sus orígenes que hoy el periodismo tiene más resortes, y hasta es más bello, y acabó por lo visto arrinconando en el olvido al género épico.

De broma o de serio, la verdad es que ya creíamos olvidada esta especial manifestación poética.

"Indibil y Mandonio" está bien realizado. Vaya de muestra la estrofa que dice así:

"Es una massa d'homies que marxa  
[amb so de festa,  
un formigueig de llances con l'herba  
[en un camp verd,  
es l'ona gegantina que mou una tem-  
[pesta,  
cada home un gra d'arena en un  
[inmens desert."

Muchas veces el autor desata con acierto toda su fuerza descriptiva e imprime en las páginas de su poema épico —por el que Lérica debe estar agradecida— el sello inconfundible de la belleza.



## EL ARTE DE LOS E. E. U. U. EN LA III BIENAL

"La parte baja de Manhattan (vista desde lo alto del Edificio Woolworth)" (1922), acuarela de John Marin.

y por su significado en el desarrollo de la arquitectura americana: edificios de oficinas, una fábrica, un laboratorio de investigación, casas, un hospital, una escuela y una capilla.

Con motivo de la celebración de la exposición, se proyectaron dos películas en colores relativas a la misma: "The Works of Calder" ("Las obras de Calder"), evocación poética del arte de Alexander Calder, por el famoso diseñador Herbert Matter; y "House (Casa)", que es una presentación lírica por el arquitecto y diseñador Charles Eames y por su esposa Ray Eames, también diseñadora, de su propia casa en Santa Mónica, California, que es uno de los edificios que se exhibieron en la sección de arquitectura.



"Mujer flotante" 1927 (vaciado en 1935), escultura de Gastón Lachaise.

zak, Ibram Lassaw, David Hare y Seymour Lipton, y la obra extraordinariamente original de Alexander Calder, que data de los años treinta.

Una pequeña sección de la exposición de pintura y escultura se reservó para los "primitivos" modernos —ingenuos o autodidactas—, artistas tales como Joseph Pickett y John Kane. Los visitantes de la Bienal se mostraron especialmente interesados por las obras de dos escultores de Estados del suroeste de los Estados Unidos, Arizona y Nuevo Méjico: José Dolores López y Patrocinio Barela. Su arte está relacionado con la tradición local del santero, inspirada por los tallistas provinciales de Méjico y finalmente por los de la misma España. Los grabados reflejan un extraordinario renacimiento del arte del grabado hoy día en Norteamérica, como se ilustra en la obra realizada desde 1940 por 48 artistas de todas partes de los Estados Unidos. Estos ejemplos muestran tres características de los recientes grabados americanos: empleo del color y del material, énfasis en los grabados a larga escala e innovativa técnica. Están representados todos los medios gráficos tradicionales, así

También han estado expuestas en el Museo de Arte Moderno del Parque de la Ciudadela una sección de Arquitectura, en la que figuraban ampliaciones fotográficas, clichés de colores estereorealistas y maquetas de 17 edificios construidos en los Estados Unidos en la pasada década.

Preparada bajo la supervisión de René d'Harnoncourt, Director del Museo de Arte Moderno de Nueva York, se presentó la exposición en la Bienal bajo los auspicios del Instituto de Cultura Hispánica, con la cooperación de la United States Information Agency. La exposición fué organizada y enviada al extranjero bajo el programa Internacional del Museo, dirigido por Mr. Porter Mc Gray, que dirigió la instalación en Barcelona.

La sección de pintura y escultura fué preparada de forma a mostrar cuatro o cinco tendencias importantes del arte americano, en un periodo aproximado de 40 años. Una de ellas, por ejemplo, es representativa de la vieja generación que trabajó en Europa y que fundó el movimiento moderno en los Estados Unidos. Las otras ilustran las tradiciones romántica y realista, como se encuentran en pintores de la "escena americana", tales como Edward Hopper y Charles Burchfield, en la obra de Andrew Wyeth, en pinturas de Loren Mac Iver y de Hyman Bloom y en las místicas de Morris Graves. El desarrollo de la última década en el campo del arte abstracto venía representado por las obras de Mark Tobey, Arshile Gorky, Willem de Kooning, Jackson Pollock, William Bazotes, Mark Rothko, Franz Kline y otros. Paralelas a las obras de estos pintores estaban las esculturas de Theodore Ros-



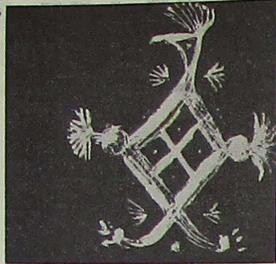
"Tigre" (1949), xilografía de Misch Kohn

como los medios nuevos, tales como el serigráfico (material de seda) y el celocut (plástico), ideados y perfeccionados en los Estados Unidos.

La arquitectura moderna norteamericana estuvo representada por 17 edificios diseñados desde 1946. Se presentaron en ampliaciones fotográficas a gran escala, planos, maquetas y clichés en color tri-dimensional, ajustables en color estereoscópicos. Se eligieron por su excelencia, como obras de arte

# NORMAN McLAREN

"coreógrafo  
de lo  
abstracto"



Pocos hechos han revolucionado tanto el arte cinematográfico en los últimos años como el experimento llevado a cabo últimamente por Norman McLaren. Por tratarse de un fenómeno nuevo y de extraordinario interés, LABOR ofrece hoy a sus lectores la primera parte de un estudio sobre la obra y la personalidad de este artista excepcional, que terminará en el número próximo.

## I. El hombre y su obra

En el Festival Cinematográfico de Cannes 1955, un film de siete minutos, tres de los cuales transcurren en la más completa oscuridad, ganó la más alta recompensa del Festival para cortometrajes.

La Palma de Oro fué concedida al film de Norman McLaren "Blinkity Blank", una novedad sensacional discutida por los miembros del Jurado y por la crítica mundial. "Blinkity Blank" es un film dibujado, sobre fondo negro, directamente sobre el celuloide. Es una fantasía narrativa del romance amoroso entre dos gallináceas. El relato es intermitente, explosivo, espasmódico. Los trazos luminosos explotan en la oscuridad y forman arabescos que se combinan y entrelazan, sugiriendo en esta danza, que supera a los fuegos de artificio, las idas y venidas de la pareja. La atracción, el requiebro, la misma posesión, aparecen en la pantalla servidos por la más extraña poesía cinematográfica. La continuidad la pone el espectador o su persistencia retiniana, que en este caso es lo mismo, ya que algunas de estas "explosiones" luminosas duran un solo fotograma —1/48 de segundo— y aparecen entre los intervalos completamente oscuros del film.

El parpadeo luminoso de "Blinkity Blank" tiene acompañamiento musical. La banda sonora está impresionada por una sencilla melodía escrita especialmente para el film por M. Blackburn, de características especiales, con bruscos silencios. McLaren ha colaborado también en el registro sonoro, "dibujando" en la misma banda de registro sus sonidos sintéticos.

Norman McLaren es un pintor canadiense con una extraordinaria intuición cinematográfica. Todos sus films realizados hasta la fecha son experimentales. Muchos de ellos son de propaganda y otros educativos.

Hablemos ahora del artista: Norman McLaren nació en un pueblecito llamado Stirling, en Escocia. A los dieciocho años estudia en el "Art School" de Glasgow. Es entonces cuando realiza su primer film, "Color Cocktail", que obtiene un premio en el III Festival del Film Amateur de Escocia. "Color Cocktail" sorprende por su novedad. Tiene sólo un antecedente: "Color Box", de un artista australiano llamado Len Lye que había trabajado con McLaren, dejándole una clara influencia. "Color Cocktail" es una fantasía de colores que se emborronan y se desvanecen, sugiriendo la fotografía de dos artistas famosos de aquel entonces: Greta Garbo y John Gilbert.

El juez del Festival, John Grierson —pionero del documental inglés— es quien después del éxito obtenido

con el experimento de "Color Cocktail", se lleva a McLaren a Londres para que trabaje en el General Post Office Film Unit, encargándose de la producción cinematográfica de este centro.

En 1939, McLaren marcha a América y continúa allí su trabajo cinematográfico: escribe guiones y pinta carteles. Al año siguiente, Grierson organiza a petición del gobierno canadiense el "National Film Board Of Canada" y llama a McLaren para que se incorpore a la sección de dibujo animado de esta nueva organización. Entonces, y durante la guerra, colabora en la realización de films de propaganda bélica. Durante los nueve años siguientes es cuando McLaren "pinta" sus mejores films; casi toda su producción.

La UNESCO encarga a McLaren la enseñanza de la técnica del dibujo animado, en la India, a los artistas del país. Luego va a China a realizar varios films para combatir el analfabetismo mediante la educación visual, bajo el patrocinio de la misma Organización. De estas experiencias McLaren escribe su libro "The Healthy Village" —"El pueblo sano"— que le coloca en primer plano de la enseñanza como educador visual.

Al final de la guerra, McLaren continúa su trabajo cinematográfico en el Canadá protegido por el National Film Board, que pone a su entera disposición un presupuesto de diez mil dólares anuales para que haga sus películas experimentales libremente. En este presupuesto van incluidos los 500 dólares que McLaren recibe mensualmente como sueldo.

En 1950, realiza su primer film animado en tres dimensiones para el Festival de La Gran Bretaña, titulado "Around and Around". En 1952, la Sociedad Nacional de Directores Artísticos de Estados Unidos le nombra "Director artístico del año". Y en 1955 obtiene en Cannes la Palma de Oro por su film "Blinkity Blank".

Juan Farré Muro

NO COMPRE  
*"a lo loco"*  
SU  
APARATO  
DE RADIO

Cuando compre un radio no escoja el azar, como si jugara a la "gallina ciega" Cerciórese bien, infórmese,

pregunte y después determine.

Sepa escoger entre todos, los aparatos INTER, "con la red invisible" y ensanche total RADARIK, ventaja exclusiva de la marca INTER.

Radio Firmo

Teléf. 2309

LERIDA



RADIOS DE BASE ELECTRONICA CON ENSANCHE TOTAL RADARIK

# Valero el actual entrenador de la U. D. Lérida habla para "Labor"

—Conoce usted al Lérida antes de venir aquí?

—No, no conozco sus características de juego ni las del grupo norte de Segunda División.

—Una vez conocidas, ¿que le parecen?

—Por el temperamento de juego de la mayoría de los equipos de este grupo y el estado de los terrenos de juego, al Lérida le ha sido imposible hacer fútbol.



Estoy seguro que en el grupo Sur hubiera hecho mejor papel.

—¿Considera usted necesarios los refuerzos recién adquiridos?

—Aquí Valero contesta con otra pregunta: —¿que entrenador no considera necesarios los refuerzos? —Y más sin son de la categoría de los Gonzalvo, Basora y Moreno?

—¿Quiere jugar al Lérida de principios de temporada?

—No es por tópicos, pero el equipo era mucho mejor de lo que la tabla indica. No hemos

tenido suerte. Las lesiones y los nervios han hecho el resto.

—¿Y el actual?

—Los refuerzos han dado una inyección de moral muy fuerte y al final lograremos una honrosa clasificación.

—¿Está satisfecho de su labor en el equipo?

—Sí, porque he cumplido con mi obligación en todo momento, como entrenador y preparador, a pesar de que muchos opinen que tanto técnica como físicamente algún jugador tiene que desear.

—¿Ha respondido el equipo a sus deseos?

—Sí. Los que no han respondido han sido la suerte y las lesiones.

—¿Hay algún jugador por debajo de las esperanzas depositadas en él?

—Todos han respondido.

—¿Todos?

—Sí lo que ocurre es que el jugador no es una máquina y unas veces las cosas salen bien y otras mal. (A Valero no hay quien le gane en diplomacia deportiva).

—¿Hay alguno que haya superado las esperanzas?

—Sí, muchos. Pero especialmente Gensama, que hace un par de meses era una promesa. Hoy, si sigue así, puede ser alguien en fútbol.

—¿Será posible ahora ver buenos partidos en Lérida?

—Sí, ahora y antes, siempre que el contrario nos deje, somos once contra once y por nuestra parte estoy seguro que no regatearemos esfuerzos a fin de dar buenos partidos. Esto aún no es posible.

—¿Habrá que esperar mucho para ello?

—Por la categoría del adver-

sario, el próximo domingo podría conseguirse un partido que muchos primeros firmarían en el acto, ya que nuestro equipo está preparado para ello.

—¿Qué porvenir ve al Lérida actual?

—Vamos a mejorar la clasificación. Con la suerte de nuestro lado podría jugarse incluso la Liguilla. Que conste que no me

gusta ser optimista. (Ya lo veo, ya).

—Por favor, deme el equipo ideal.

—Pues los once que estén en mejor forma.

Después de esto los aficionados podrán darse cuenta de que se avecinan grandes partidos y el domingo podría ser el primero de ellos.

RAMON CODINA

Observe esto

Sólo 6 ptas. le costará una bolsa de RAKY

Sobre la botella, (para evitar derrames) córtela por una punta.

... y obtendrá el mejor detergente listo para su uso.

... disuelva su contenido en un litro de agua...

¡De que manera tan sencilla, práctica y económica habrá conseguido usted el producto ¡UNICO! para toda clase de limpiezas caseras!

DETERGENTE CONCENTRADO EN BOLSAS

**Raky** 6 PTAS

SOLO POR

PARA TODAS LAS LIMPIEZAS CASERAS

**CARTELERIA**

<b>Cine Principal</b> HOY Estreno	Cinemascope y Warnercolor RETAGUARDIA A. mayores
<b>Cine Fénix</b> por Peter Lawford	Estreno LA RUBIA FENOMENO A. mayores
<b>Cine Granados</b> por Jean Simmons	Estreno UNA BALA EN CAMINO A. mayores
<b>Cine Victoria</b> HOY Estreno	Technicolor EL ULTIMO BALUARTE por Ray Milland y Helena Carter T. menores
<b>Cine Rambla</b> por Peter Lawford	Estreno LA RUBIA FENOMENO A. mayores

# EL BANCO POPULAR ESPAÑOL

*se complace en anunciar  
a su clientela y público en  
general, que el día 9 del  
corriente iniciará sus  
operaciones en su nueva*

## AGENCIA URBANA

de la

**CALLE GENERAL SANJURJO, 2**      **LERIDA**